

TITU Papuru Que Mütinü'airi

Vaürisica

¹ Ne Papuru ti'uximayatame necanihücütüni Cacaüyarisie mieme. Quesusi Cürisitu nü'arieya necanihücütüni, yuri neti'erietü yaxeicüa yuri que memüte'erie müme Cacaüyari müvaranayexei, müpaüta netimaitü tita yuri müraine, que müreuyevese yamütimaicacü Cacaüyari xüca 'ayexeiyani.

² Müpaü netiniyurieneni nemitacueviecü tucari mücaxüve nemexeyanicü. Cacaüyari pücati'itava. Meripai tucari caxuavecacu cuxi müpaü putayü tucari mütasipitüaniquecaicü.

³ Hicürixüa tucari 'aixüa mü'ane 'aye'acu, masiücüme canayeitüani yuniuqui, teüteri yametecuxatacacu. Necaniuhürütüarieni müpaü nemüticuxatanicü ne, müpaü mütiuta'aicü tativicueisitüvame Cacaüyaritütü.

⁴ Ne necamanivaüritüaca Titu. Yuricü pecaninenivetüni, yuri que temüte'erie tanaitü. Cacaüyari müta'uquiyari, Cürisitu Quesusi mütativicueisitüvame, 'aixüa xüca mete'u'iyarini 'ahesie mieme, 'aiyarisie xüca memasipitüaca pemüca'uximatüariecacü.

'Uquiravesixi te'üviyamete que müreuyevese müpaü memü'anenenicü

⁵ Mücücü nemanecu'eirieni Cüretasie, pemeiheiserietüanicü tita müreuyevese,

pemüvacuyasaxüanicü va'uquiyarima xexuime
quiecarisie, yaxecüa que nemümatiutahüavixü,

⁶ que mü'ane mücaniuquimarie, que mü'ane
xeücüame mü'üya, que mü'ane yütüriyama
müvarexeiya yuri mete'eriecame vahesie
carahüivacacu, quename merucuyatüve quename
meca'i'enie müpaü caraniuvacacu.

⁷ Cacaüyarisie mieme mühürütüariecü,
neuyeveca que mü'ane ti'üviyame mühücü
mücaniuquimariecacü, yuxaüta xecüa
mücayäanenicü mayu'eriya mücahücütünicü,
tavecame mücahücütünicü, mücavativayanicü,
tumini mücahive'eriecacü tiyucuanamütü.

⁸ Masi peuyevese müvatanaqui'erienicü teva
quiecatari, minaqu'eriecacü tita 'aixüa müti'ane,
mütimaivenicü, heiseriemecü yamüticamienicü,
Cacaüyari mayexeyanicü cuini mieme,
müseüyenicü yu'iyarisie que mütiyu'aitüa.

⁹ Peuyevese mütiyivanicü niuqui yuri mainesie,
'üquisica manuyünepaü müyüvenicü müvatuicani
ti'üquitatü que mütivaiyacü yemecü, müyüvenicü
meta müvahecüatanicü memüniuquixie.

¹⁰ Yümüretü 'ameniu'uvani mecaheu'enanatü,
yacü xecüa metecuxatatü, meteyucuanamatü.
Müme xitequiya 'inüariyarisie memüteviya masi
yemecü müya mepü'anene.

¹¹ Peuyevese memanunatücanicü que
memütecuxata. Que memü'anene, mepüvamuina
'asita xeime qui quiecatari 'axecüa yunaime,
mepüteti'üquita tita 'aixüa mücati'ane,
mete'ivacutü 'axa ti'anemecü.

¹² Vahesüa mieme tixaxatame xevitü
müpaü niutayüni, Cüretatari yuheyemecü

mecateni'itavani, yeutari memayu'eririya mecanihümetüni, mecaniyu'üraraxieca yuhuriepa meteviyatü xeicüa.

¹³ Mücü yemecü yuricü catiniutahecüata. 'Ayumieme quenivarutati'a türücaüyemecü, müme memüseseyenicü, yuri mete'erietü que mütivaiyacü,

¹⁴ mecava'enietü Huriyusixi yacü xeicüa que memüte'üxasita, mecahe'erivatü tita memüte'aita teüteri memixani'erie tita yuricü müraine.

¹⁵ Que memüte'ixeiya müme memü'itiyatüca, naitü catini'itiyaca. Müme memüseviximarie yuri memücate'erie püta que memüte'ixeiya, tixaü pücatixuave müti'itiya, masi mecaniseviximarieca que memüteyumate, yu'iyari que memüte'enie vatate'acacu.

¹⁶ Mecaniyuhecüatani yutetacü quename vaniu me'imate Cacaüyari me'utiyuatü, peru que memüteyurie, mepüyuhecüata masi quename meca'imate. Cuini mieme 'axa mecani'aneneni, yamepücatecahu, mecanixani'erivani sepa que memüteyurie 'aixüa memücateyuriecü.

2

'Üquisica müseüye

¹ 'Ecüsü püta müpaü quetinecuxatani que müreuyevese, seüyemecü pemüti'üquitanicü.

² 'Uquiravesixi mequeyumateni, 'aixüa mequetehecahuni, mequeteHEMAIVAVENI que müreuyevese yamütiyurienenicü, mequeseseüyeni yuri que memüte'erie que memüteyucanaqui'erie, que memüte'uca'eniva.

3 Yaxeicüa 'ucaravesixi que memüte'u'uva, müpaü mequeteyurieca que müreuyevese yamütiyurienenicü Cacaüyarisüa miemetütü, niuquiperaixi mepücayüaca, vinucü mepüca'u'uvani xEICÜA, tita 'aixüa müti'anecü xEICÜA mequete'üquitani

4 müpaü meteva'üquitüatü 'ucari, müme memüvanaqui'eriecacü yücünama yütüriyama,

5 memütemaivavenicü que müreuyevese yamütiyurienenicü, yücünama vahesie memüteviyanicü me'itiyatücaitü, yuquie memüte'uximayacacü, 'aixüa memüte'u'iyarinicü, memüteyu'aitüarinüacacü vacünama que memaitüca. Xüca müpaü me'aneneni, Cacaüyari niuquieya pücaseviximarieca, 'axa pücatucuxaxasivani hepaüsitana.

6 Müpaü yaxeicüa quetinivatuicani 'uqisi memütemaivavenicü que müreuyevese yamütiyurienenicü.

7 Naime hepaüsita 'inüari quena'ayeitüvani 'aixüa petiyurienetü. Que pemüti'üquita, 'a'iyarisie 'aixüa peti'acühüvetü quetine'üquita 'aixüa peticamietü.

8 Müpaü quetinecuxatani 'aniuqui seüyemecü, xevitü mücayüvenicü mitave'eriecacü, que mü'ane müxe'aye'unie müteviyasitüarienicü masi, cayüvetü mayanicü 'axa mainenicü xehepaüsita.

9 Müme vaüriyarica memüte'uximaya mequeteyu'aitüarinüaca vacusiyarima que memaitüca naimecü. Mequevanaqui'aritäaca masi, mepücani quixieca.

10 Mepücavanavatüveni, masi mequeva-hecüasitüiyani 'aixüa 'iyari yamemütecahucü,

tativicueisitüvame Cacaüyari 'üquisicaya visi mütixeyariecacü que memüteyurie naimecü.

¹¹ 'Ari masiücütü canayani 'aixüa que mütiuca'iyari Cacaüyari. Müpaü mü'anecü, yunaitü teüteri mecaniyüvaveni memütavicueisitüarienicü.

¹² 'Ayumieme müpaü teteni'üquitüarieni temütahecüatanicü quename müme Cacaüyari memüca'ayexeiya vahesüa tecamiemete, quename tame teca'ihive'eri tita cuiempa memütama memütehive'eri. Masi yeme 'ipaü püta tepüte'üquitüarie que temüte'u'uvanicü, tetemaivavetü que müreyevese yatemüteyuriecacü, heiseriemecü yatetecahütü, Cacaüyari te'ayexeyatü hicü temu'uvanicü 'ena cuiempa,

¹³ meta temicueviecacü que mü'ane yemecü mütasitemavieritüani. Hicü tepicuevie, masiücütü mayanicü visi 'anetü que mü'ane Cacaüyaritütü mümarive tativicueisitüvame Cürisitu Quesusi hücütütü.

¹⁴ 'Iya niyuyetuani tahesie mieme, mütasitaxünacü, yemecü temüca'itisanacü 'inüari, mücü mütasit'itienicü masi yuhesie mieme, teüterimama temacü necü tetavaüriyatü 'aixüa temüteyuriecacü.

¹⁵ Müpaü quetinecuxatani, vaüriyarica quenivapitüaca, quenivahecüatüaca heiserie petiva'aitüatü, xevitü mücamasitave'eriecacü.

3

Heiserie tepupitüarie 'iya 'aixüa mütiuca'iyaricü

¹ Quenivarata'eritüvani yamemütecahunicü te'aitamete heiserie memexeiya que memaitüca,

memüteyu'aitüarinüacacü, memüyuvaüriyanicü
'aixüa memüteyuriecacü sepa que mütitita 'aixüa
müti'ane,

² memücavaseviximacacü hipame 'axa
me'utiyuatü vahepaüsita, memüca'yucuitüvenicü,
memüca'ayu'eririyanicü, mümasiücünicü quename
tixaütü mecatehüme que memütevaxeiya yunaime
teüteri.

³ Tameri tanaitü meripai 'asitecatemaitü
teniu'uvacaitüni, yatepücatecahucai, te-
peuyexüriecai, vaüriyarica tepüte'uximayacai tita
temütehiv'e'eriecaisie mieme xeicüa, müiremecü
temünaqui'acacü xeicüa tepüyüacai, 'atepu'uvacai
'axa teteyuriecütü te'ütesatü. Tepü'uxive'erivacai,
tepüta'uxive'eriecai tanaitü.

⁴ 'Anatütüri masiücütü canayani 'aixüa que
mütiuca'iyari tativicueisitüvame Cacaüyari, que
mütatinaqui'erie teüteri.

⁵ Tame heiseriemecü yatetecahutü
temüyüacacü 'asipücatiuyuri, masi mücü
mütasinenimayacacü püta pütasi'utavicueisitüa.
Pütasi'u'iti hutarieca tasitinuivitüaca, 'Iyari
Mütiyupata tasihecuariyacacu.

⁶ Mücü 'Iyari niutatواني vaücavamecü
temeixeiyanicü, tativicueisitüvame Quesusi
Cürisitu yatatiumicu.

⁷ Heiserie tepupitüarie 'iya 'aixüa mütiuca'iyaricü,
'ayumieme tahesie catininaqueni tucari
mücaxüve temexeiyanicü. Müpaü yuri tete'erietü
tepüta'icueva.

⁸ Mücü niuqui yuricü paine. Müpaü
nepüticu'eriva, peuyevese türücaüyemecü
müpaü pemütivatahüavecü. Peuyevese

müme yuri memüteta'erivave Cacaüyarisie memüyu'iyaritüacacü quepaü 'aixüa memüteyurieca. 'Aixüa cani'anemücü nivapareviecamücü teüteri, müpaü memüteyuriecacü.

⁹ Peru niuqui que memütexüatüa 'asimecatemaitü, que memütecuvaütüve xeime ramare hepaüsita, que memüteyuheca, 'inüari niuquiyari hepaüsita que memüteyucuitüve, mücü hepaüsita quene'acuerivayurieca. 'Axa 'anetü payeica que memüteyurie, xüanacüa payeica.

¹⁰ Que mü'ane yuhesie mütivaviyasitüa 'ivamarixi, mücü quenanuyehüva hutacüa pe'ita'imaiyame,

¹¹ müpaü petimaitü, que mü'ane müpaü mütiyuriene neutunini, 'axa tiniuyuriene, yücümana yuhesie tiniuhüpani.

Que müttivaruta'aitüa

¹² 'Ahesüa quepaucua menuani 'Arütema nehenunü'ayu, Tiqicu nusu, quene'amexütüa nehesüa pemümiécü Nicupuripai. Müpaü nepüticu'eriva, mana nepecani muhaütüsie.

¹³ Senaxi 'inüaricü müti'üquitame, 'Apuruxi yunaimen quenivaparevieca vahuyeta, 'aixüa 'iyaricü pe'atuatü, tixaütü memücateheuyehüacacü.

¹⁴ Tateüterima müpaü mequeteyü'üquitüaca 'aixüa memüteyuriecacü memeixeiyanicü tita müreyeveve, capa meca'utixixuaveretü me'acüneçü.

Que müttivaruvaüritüa, 'aixüa que mutayü 'aixüa memü'itüarienicü

¹⁵ Yunaitü nehesüa memü'uva mecamani-vaüritüaca. 'Ecüta quenivavaüritüaca müme

Titu 3:15

viii

Titu 3:15

memütasinaqui'erie yuri mete'erietü.
quetiuca'iyarini yunaimexehesie
tacacaüyari. Müpaü xEICÜA.

'Aixüa
mieme

**Cacaüyari niuquieya xapayari türatu hecuame
hepaüsita tati'aitüvame tasivicueisitüvame
Qesusi Cürisitu mi'atüa
New Testament in Huichol (MX:hch:Huichol)
El Nuevo Testamento de nuestro señor y salvador
Jesucristo**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huichol

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3